

**Lectura d'una selecció de 10 cants –o rapsòdies, o capítols– de l'*Odissea* d'Homer:**

Cant I	Els déus decideixen en assemblea el retorn d'Odisseu
Cant VI	Odisseu a Esquèria dels feacis
Cant VI	Odisseu i Nausica
Cant VII	Odisseu al palau d'Alcínoos.
Cant VIII	Presentació d'Odisseu als feacis
Cant IX	Els cícons, els lotòfags i els ciclops
Cant X	Èol, els lestrígons i Circe
Cant XI	El reialme dels morts
Cant XII	Les sirenes, Escil·la i Caribdis i les vaques d'Hèlios
Cant XXI	El certamen de l'arc
Cant XXII	La matança dels pretendents
Cant XXIV	Acords de pau

Pel que fa a les traduccions de l'*Odissea*, hom pot optar entre un o altre tipus de versió (en vers o en prosa al català o al castellà) i entre les següents edicions (al costat de l'any d'edició o reimpressió figura el nom del traductor):

#### Traduccions en vers al català:

- 1919 Riba, Carles Ed. Catalana, Barcelona, 1919
- 1993 " Eds. La Magrana, Barcelona, 1993

#### Traducció en vers al valencià:

- 2011 Mira, Joan Francesc Ed. Proa, Barcelona, 2011

#### Traduccions en prosa al català:

- 1998 Alberich, Joan Eds. La Magrana, Barcelona, 1998
- 2012 " Ed. RBA, Barcelona, 2012

#### Traduccions en vers al castellà:

- 1951 Gutiérrez, Fernando Ed. Janés, Barcelona, 1951
- 1992 " Ed. Planeta, Barcelona, 1993
- 2006 " Ed. Cátedra, Barcelona, 2006
- 2015 " Ed. Penguin, Barcelona, 2015
- 1982 Pabón, José Manuel Ed. Gredos, Madrid, 1982

#### Traduccions en prosa al castellà:

- 1910 Segalà i Estalella, Lluís Ed. Catalana, Barcelona, 1910
- 1987 Calvo Martínez, Jose Luis Ed. Cátedra, Madrid, 1987
- 2005 García Gual, Carlos Alianza Editorial, Madrid, 2005

D'aquestes traduccions, les més assequibles avui dia són en català i en prosa la de Joan Alberich, en castellà i en vers la de Fernando Gutiérrez i en castellà i en prosa les de José Luis Calvo y Carlos García Gual. També ho són les versions en vers al català i en prosa al castellà respectivament de Carles Riba i de Lluís Segalà, que avui dia potser no resulten de lectura gaire fàcil. En qualsevol cas, la versió de Lluís Segalà i Estalella ha estat reeditada any rere any des de la seva primera edició el 1910, i avui dia és de domini públic i de lliure accés en diverses pàgines d'internet (també per a la seva descàrrega en diferents formats), com ara [WikiSource.org](https://es.wikisource.org/wiki/El_mercedari).

Tot seguit, un índex de l'obra, on figuren també les 24 lletres de l'alfabet grec en minúscules que van ser assignades als 24 Cants pels gramàtics alexandrins del segle III aC, encarregats de depurar el text per a una edició definitiva dels poemes homèrics, que des de la seva configuració als segles IX-VIII aC van ser transmesos de manera oral exclusivament i només havien estat fixats per escrit gràcies a la iniciativa en el segle V aC del tirà Pisístrat d'Atenes:

α - I	<i>Els déus decideixen en assemblea el retorn d'Odisseu</i>
β - II	<i>Assemblea dels itaquesos i viatge de Telèmac</i>
γ - III	<i>Telèmac a Pilos</i>
δ - IV	<i>Telèmac a Esparta</i>
ε - V	<i>Odisseu a Esquèria dels feacis</i>
ζ - VI	<i>Odisseu i Nausica</i>
η - VII	<i>Odisseu al palau d'Alcínous</i>
θ - VIII	<i>Presentació d'Odisseu als feacis</i>
ι - IX	<i>Els cícons, els lotòfags i els ciclops</i>
κ - X	<i>Èol, els lestrígons i Circe</i>
λ - XI	<i>El reialme dels morts</i>
μ - XII	<i>Les sirenes, Escil·la i Caribdis i les vaques d'Hèlios</i>
ν - XIII	<i>Odisseu s'acomiada dels feacis i arriba a Ítaca</i>

ξ - ZIV	<i>Conversa d'Odisseu i Eumeu</i>
ο - XV	<i>Arribada de Telèmac a la barraca d'Odisseu</i>
π - XVI	<i>Telèmac reconeix Odisseu</i>
ρ - XVII	<i>Retorn de Telèmac a Ítaca</i>
σ - XVIII	<i>La lluita d'Odisseu contra Iros</i>
τ - XIX	<i>Conversa entre Odisseu i Penèlope / Odisseu és reconegut per Euriclea</i>
υ - XX	<i>Els fets que van precedir la matança dels pretendents</i>
φ - XXI	<i>El certamen de l'arc</i>
χ - XXII	<i>La matança dels pretendents</i>
ψ - XXIII	<i>Odisseu és reconegut per Penèlope</i>
ω - XXIV	<i>Acords de pau</i>

D'altra banda, hom pot trobar el portal [Labyrinthus](#) un resum de l'*Odissea* dins la seva secció [Laberint del Flash \(Odissea / El retorn d'Ulisses\)](#), seguit a més d'alguns exercicis autoavaluables d'associació entre diversos episodis o personatges de l'*Odissea* i diferents representacions iconogràfiques des de l'antiguitat.